

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ
ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА



Distr.
GENERAL

TRADE/WP.8/AC.4/SEM.8/2003/2
17 October 2002

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО РАЗВИТИЮ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй региональный Форум

женщин-предпринимателей

Женева, 17-18 марта 2003 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА № 2

Данная информационная записка содержит дополнительные сведения о проведении и участии во втором региональном Форуме женщин-предпринимателей, который будет организован Координационной группой по оперативной деятельности Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) во Дворце Наций в Женеве (Швейцария) 17-18 марта 2003 года.

Справочная информация

Второй региональный Форум женщин-предпринимателей будет организован с учетом успеха и рекомендаций первого Форума, состоявшегося в прошлом году во Дворце Наций в Женеве. В нем приняли участие более 300 делегатов из 39 стран - членов ЕЭК ООН. Форум продемонстрировал не только наличие предпринимательского потенциала женщин, но и существование специфических препятствий гендерного характера, которые предстоит преодолеть.

Ежегодный Форум женщин-предпринимателей призван повышать информированность о положении и проблемах женщин-предпринимателей, содействовать налаживанию диалога и способствовать расширению деловых контактов и сетей. В работе Форума участвуют женщины-предприниматели, представители их деловых ассоциаций, разработчики политики в области МСП, представители правительств, международных организаций и неправительственных организаций. Многие из участвующих в нем женщин-предпринимателей включены в виртуальную "Галерею портретов выдающихся женщин-предпринимателей", созданную ЕЭК ООН.

Форум будет организован Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) - одной из пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций, в состав которой входят 55 стран-членов из Западной Европы, Северной Америки, а также страны с переходной экономикой из Восточной Европы, Центральной Азии и Южного Кавказа. Широкий членский состав ЕЭК ООН позволяет странам обмениваться передовым опытом с целью выработки рекомендаций по проведению эффективной политики, создания сетей и инициирования новых программ и мероприятий в поддержку развития женского предпринимательства на национальном и региональном уровнях.

Уделение основного внимания финансированию и электронным деловым операциям

Главными темами второго Форума будут финансирование женских предприятий и доступ к электронным технологиям, о которых на последнем Форуме говорилось как о наиболее важных задачах, требующих решения. Они особенно актуальны для стран с переходной экономикой. Приватизация привела к перераспределению государственных активов в пользу мужчин, оставив женщин с гораздо меньшим обеспечением, позволяющим претендовать на получение финансовых ресурсов. Традиционные взгляды на роль женщины в обществе создают менее благоприятный социальный климат для деятельности женщин-предпринимателей, обуславливают дискриминационное отношение со стороны государственных органов управления и/или при доступе к банковским кредитам и соответствующему использованию электронных технологий. Женщины-предприниматели зачастую оказываются исключенными из официальных и неофициальных сетей, предоставляющих информацию о наличии кредитов и о возможностях, связанных с электронными деловыми операциями.

Программа двухдневного форума будет включать проведение шести заседаний "за круглым столом". "Круглые столы" будут посвящены обсуждению вопроса о том, как облегчить доступ женщин к финансированию и электронным деловым операциям за счет мер, принимаемых правительствами, частным сектором, неправительственными организациями и международным сообществом. Выступающие расскажут о наиболее успешных методах корректировки институциональных рамок, учитывающих гендерный фактор политики в отношении МСП, банковских займов, профессиональной подготовки и консультирования. Возможности и трудности ведения электронных деловых операций будут обсуждены представителями правительств, экспертами и международными организациями. Добившиеся успеха компании поделятся своим опытом в области использования киберрынка и электронных технологий для увеличения объема продаж, выхода на новые рынки и развития отношений с клиентами. Каждое заседание "за круглым столом" будет открываться основным докладом, который будет сопровождаться комментариями пяти-шести участников обсуждения и общей дискуссией.

Ниже приводится предварительная программа Форума. Подробная программа и дополнительная информация будут размещены на вебсайте Форума:
www.unece.org/operact/enterpr.htm.

Возможности работы в сетях

Для расширения возможностей работы в сетях и деловых контактов секретариат выступил со следующими инициативами:

- i) ЕЭК ООН опубликует справочную информацию об участвующих компаниях, которая будет распространена в ходе второго Форума;
- ii) в сотрудничестве с Торговой палатой Женевы и ассоциациями женщин-предпринимателей из Франции, Германии, Италии, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки будут организованы встречи между предпринимателями в группах узкого состава; и
- iii) будет обеспечено более широкое участие предпринимателей из Западной Европы и Северной Америки.

Компаниям, заинтересованным в возможностях работы в сетях, предлагается до **20 февраля 2003 года** вернуть заполненный вопросник "Информация о деловых сетях" с указанием своих пожеланий.

Выдающиеся женщины-предприниматели 2002 года

В ходе Форума награда "Выдающимся женщинам-предпринимателям 2002 года" будет присуждена победительницам конкурса в шести категориях, включая следующие: "Самый лучший новичок", "Самый прогрессивный предприниматель" и "Самый лучший предприниматель в сфере информационных технологий". Победительницы будут определяться жюри конкурса под председательством Исполнительного секретаря ЕЭК ООН г-жи Бригиты Шмёгнеровой. С более подробной информацией о награде можно будет ознакомиться на вебсайте ЕЭК ООН: www.unece.org/operact/enterpr.htm.

Выставка

Участникам Форума будет предоставлена возможность представить свои компании и продукцию в рамках выставки, которая будет организована в период работы Форума. Выставочные площади будут расположены рядом с залом заседаний. Выставочные стенды и стеклянные витрины (двух размеров: 89 см x 89 см x 15 см и 116 см x 56 см x 18 см) для экспонирования образцов продукции и информационных материалов будут предоставлены заинтересованным компаниям бесплатно (при наличии). Заинтересованным компаниям предлагается подать заявки на выделение выставочных площадей до **20 февраля 2003 года**.

Документы и материалы

Участникам предлагается подготовить справочные документы и материалы, отражающие национальный и местный опыт (на уровне муниципалитета, региона и т.д.) финансирования женщин-предпринимателей и использования электронных методов ведения деловых операций и информационных технологий. Документы следует представлять на английском, русском или французском языках. Однако авторы должны позаботиться о размножении документов, если их предполагается распространить в ходе Форума.

Самые лучшие документы будут опубликованы ЕЭК ООН в рамках новой серии рабочих документов "Женское предпринимательство в регионе ЕЭК ООН". Они будут также размещены на вебсайте ЕЭК ООН. Документы должны быть присланы не позднее **20 февраля 2003 года**.

Место проведения

Второй региональный Форум женщин-предпринимателей будет проходить во Дворце Наций в Женеве, Швейцария, 17-18 марта 2003 года.

Участие и регистрация

Форум открыт для участия женщин-предпринимателей, представителей женских деловых ассоциаций, правительств, частного сектора и экспертов из государств - членов ЕЭК ООН из числа стран с развитой рыночной экономикой и стран с переходной экономикой. Мы будем приветствовать участие в Форуме всех, кто был включен в "Галерею портретов выдающихся женщин-предпринимателей" на вебсайте ЕЭК ООН. Как и раньше, в работе Форума будут также участвовать учреждения системы ООН и другие заинтересованные международные организации.

Регистрационный сбор в связи с проведением Форума и других мероприятий не взимается. Организация Объединенных Наций будет также безвозмездно предоставлять документацию и другие материалы. Участники оплачивают собственные путевые расходы и расходы на проживание.

Всем участникам следует иметь при себе действительные паспорта или национальные удостоверения личности с проставленными в них, при необходимости, визами, которые можно получить в дипломатическом представительстве Швейцарии в их странах.

Второй региональный Форум женщин-предпринимателей будет проводиться на английском, русском и французском языках.

Другие мероприятия

По завершении Форума будет проведен ряд мероприятий, которые будут организованы Координационной группой ЕЭК ООН по оперативной деятельности в рамках Недели развития предпринимательства во Дворце Наций. Вниманию всех участников второго Форума женщин-предпринимателей предлагаются следующие мероприятия:

- a) *Форум по наилучшей практике развития предпринимательства и МСП в странах с переходной экономикой: опыт Хорватии и Словении*, 19 марта 2003 года;
- b) *Совещание экспертов по теме "Как стать поставщиком крупных предприятий и транснациональных корпораций"*, 20-21 марта 2003 года;

Со всеми вопросами по поводу Форума следует обращаться по следующему адресу:

Г-жа Эва Руминска-Зимны
Региональный советник по гендерным вопросам и экономике
Координационная группа по оперативной деятельности
Европейская экономическая комиссия
Организации Объединенных Наций
Дворец Наций, кабинет 329-1
CH-1211 Женева 10
Швейцария

Тел.: +4122 917 16 98

Факс: +4122 917 01 78

Электронный адрес: Ewa.Zimny@unece.org

Каждому участнику Форума предлагается заполнить (просьба сделать это на машинке или от руки печатными буквами) *Конференционный регистрационный бланк* (см. приложение III) и направить его по почте или лучше по факсу как можно скорее, но не позднее **20 февраля 2003 года** по нижеследующему адресу:

Coordinating Unit for Operational Activities
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

Fax: (+41 22) 917 01 78

РЕГИСТРАЦИЯ ДЕЛЕГАТОВ: Доступ во Дворец Наций

Во Дворце Наций были усилены меры безопасности, и делегатам, посещающим заседания, требуется иметь при себе выдаваемые Группой безопасности нагрудные пропуска с указанием их фамилии, которые позволяют получить доступ в помещения Дворца. Делегатам предлагается заполнить **конференционный регистрационный бланк** и направить его в секретариат по факсу (+41 22 917 0178). По приезде в Женеву делегатам надлежит явиться с оригиналом бланка в Секцию безопасности, находящуюся на вилле **Feuillantines** (как указано на прилагаемой карте, часы работы: 08 час. 00 мин. - 17 час. 00 мин.), где для них уже будут подготовлены нагрудные пропуска, дающие право на вход. Делегатам потребуется около часа на то, чтобы получить пропуск и прибыть в зал заседаний.

Приложение I

ВТОРОЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОРУМ ЖЕНЩИН-ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ (Дворец Наций, Женева, 17-18 марта 2003 года)

Предварительная программа

17 марта 2003 года

8.30 Регистрация участников

10.00 **Приветственное слово:** *г-жа Бригита Шмёгнерова, Исполнительный секретарь (ЕЭК ООН)*

Выводы первого регионального Форума
Г-жа Лариса Капица, руководитель Координационной группы по оперативной деятельности (ЕЭК ООН)

10.30 **Основной доклад:** *Представитель Европейского банка реконструкции и развития*

11.00 **Заседание "за круглым столом" I**

Расширение доступа к финансированию: государственная политика на центральном и местном уровнях

Корректировка институциональных рамок, учитывающая гендерный фактор политики в отношении МСП, и целевые программы. Наилучшая практика осуществления поддерживаемых государством программ в отдельных странах (*Управление по делам малого бизнеса США, французский Фонд гарантий женщинам, шведский Проект поддержки кредитования, финансовые проекты стран с переходной экономикой в Центральной Азии*).

13.00-15.00 **Обед**

15.00 **Заседание "за круглым столом" II**

Расширение доступа к финансированию: инициативы частного сектора и некоммерческих организаций

Поддержка женщин-предпринимателей через программы, нацеленные на удовлетворение потребностей женщин в малом кредитовании, профессиональной подготовке и консультировании. Наилучшая практика банков, фондов, центров-инкубаторов и посреднических организаций из отдельных стран (*Ирландия, Российская Федерация, Испания, Швейцария и Соединенные Штаты Америки*).

16.30 Заседание "за круглым столом" III

Расширение доступа к финансированию: деятельность международных организаций

Гендерная перспектива в программах международных организаций, связанных с развитием МСП и расширением доступа к финансированию *(ЕС, ОЭСР, ЕБРР, ЮНКТАД и ЕЭК ООН)*

19.00 Прием

Прием дают ЕЭК ООН и Деловая ассоциация женщин Швейцарии.

18 марта 2003 года

10.00 Заседание "за круглым столом" IV

Электронные деловые операции: возможности и задачи МСП

Основные возможности и риски в области использования новых коммуникационных технологий в начале и при расширении деятельности малых и средних предприятий (влияние на торговлю, методы ведения деловой деятельности и управление снабженческой сетью, онлайн-овые деловые операции, кибер-рынок и т.д.).

11.30 Заседание "за круглым столом" V

Электронные деловые операции: опыт компаний, добившихся успеха

Уроки компаний, добившихся успеха, из отдельных стран - Соединенных Штатов Америки, Западной Европы и стран с переходной экономикой.

13.00-15.00 Обед

15.00 Заседание "за круглым столом" VI

Электронные деловые операции: роль правительств и других субъектов в расширении доступа женщин к новым технологиям

Роль гендерных аспектов национальной политики, инициатив частного сектора, неправительственных организаций и международного сообщества в распространении информации и содействии расширению доступа женщин-предпринимателей к электронным деловым операциям и новым технологиям.

- 16.00** **Церемония вручения награды ЕЭК ООН: представление
победительниц конкурса "Выдающиеся женщины-предприниматели
2002 года"**
- 17.30** **Выводы и рекомендации**
- 19.00** **Прием**



Приложение II

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please Print

Title of the Conference

Date

Second Regional Forum of Women-Entrepreneurs

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐

Family Name

First Name

Mrs. ☐

Ms. ☐

Participation Category

Head of Delegation ☐

Delegation Member ☐

Observer Country ☐

...

Are you based in Geneva as a
representative of your permanent
mission ?

YES NO (delete non applicable)

Observer Organization ☐

NGO (ECOSOC Accred.) ☐

Other (Please Specify Below) ☐

Participating From / Until

Document Language Preference

English ☐

French ☐

Other

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes ☐

No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant
photograph if form is
sent in advance of
the conference date.

Please PRINT your
name on the reverse
side of the
photograph

Spouse photograph
if form is sent in
advance of the
conference date.

Please PRINT your
name on the reverse
side of the
photograph

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

